

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
22-е заседание,
состоявшееся во вторник,
8 ноября 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 22-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н Сиссе (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ
ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.22
07 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 99 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (A/49/12 и Add.1, A/49/380, A/49/533, A/49/534, A/49/577, A/49/578, A/49/186, A/49/218-S/1994/801, A/49/287 и Corr.1, A/C.3/49/12)

1. Г-н РУДОЛЬФ (Германия), выступая от имени Европейского союза, Австрии, Норвегии, Финляндии и Швеции, говорит, что число беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), увеличилось, их положение стало более трудным, и УВКБ сталкивается с серьезными трудностями в осуществлении возложенных на него обязанностей. Трагедия Руанды является одной из основных проблем, стоящих перед УВКБ. Европейский союз по каналам Европейской комиссии и ее государств-членов и государств, желающих вступить в Союз, безотлагательно откликнулся на призыв УВКБ и предоставил около 45 процентов средств, необходимых для принятия чрезвычайных мер в Руанде и Бурунди. Вызывает озабоченность ухудшение положения в плане безопасности в лагерях для беженцев, где все большей опасности подвергаются персонал, оказывающий помощь, и сами беженцы.

2. Операции в Руанде – это последний пример деятельности УВКБ, однако можно привести еще три примера, которые указывают на важное значение оказания помощи и обеспечения защиты беженцев в настоящее время. УВКБ совместно со многими другими организациями оказывает гуманитарную помощь миллионам жертв войн в различных районах бывшей Югославии, в частности в Боснии и Герцеговине. С глубокой озабоченностью отмечается, что во многих случаях УВКБ сталкивалось с преднамеренными кампаниями, в ходе которых чинились препятствия операциям по оказанию помощи, что является серьезным нарушением международного гуманитарного права.

3. В Мозамбике УВКБ готово к успешному завершению крупной операции по организованной репатриации, которая никогда ранее в Африке не проводилась. В Центральной Америке процесс Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (МКЦАБ) является примером широкого сотрудничества между различными органами в рамках общих политических усилий, направленных на восстановление мира и безопасности во всем регионе. Это и другие достижения не были бы возможны без усилий, прилагаемых персоналом УВКБ, и твердой решимости Верховного комиссара. Поэтому, учитывая ту опасность, которой все в большей мере подвержены сотрудники УВКБ, Европейский союз рассчитывает, что в качестве первой меры в скором будущем будет завершена подготовка проекта Международной конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и что она быстро вступит в силу.

4. Наилучшим способом урегулирования кризиса беженцев являются меры, направленные на его недопущение, и хотя эта сложная задача, которую в приоритетном порядке должно выполнить правительство, необходимо также сотрудничать с международным сообществом, поскольку согласованная стратегия, направленная на то, чтобы избежать кризиса, должна включать в себя, в частности, такие аспекты, как превентивная дипломатия, права человека, социально-экономическое развитие и предупреждение стихийных бедствий. Необходимо, чтобы все соответствующие организации осуществляли свою деятельность в рамках глобального подхода.

(Г-н Рудольф, Германия)

5. Европейский союз дает высокую оценку УВКБ в связи с укреплением ее сотрудничества с различными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, в частности с Центром по правам человека. Она также особо отмечает тот интерес, который Комиссия по правам человека вот уже давно проявляет к проблемам, непосредственно относящимся к сфере деятельности УВКБ, и считает, что для Комиссии будет полезен опыт, накопленный УВКБ.

6. Все упомянутые выше операции, а также недавняя операция в Камбодже в рамках Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) свидетельствуют о том, что для того, чтобы сделать репатриацию жизнеспособной, необходимо прежде всего разработать общие политические рамки для достижения внутреннего мира и безопасности, а страны происхождения должны в первоочередном порядке создать надлежащие условия для репатриации беженцев. Однако политическое согласие должно дополняться улучшением социально-экономического положения. Зачастую в проектах интеграции не учитывается потребность репатриантов, лиц, перемещенных внутри страны, и лиц, которые никогда не покидали пострадавшие районы. Когда в рамках программ помощи осуществляется переход от этапа репатриации к этапу развития, необходимо, чтобы другие органы выполняли ту руководящую роль, которую ранее выполняло УВКБ. Европейский союз поддерживает усилия УВКБ, организаций, занимающихся вопросами развития, Всемирного банка и региональных банков развития. Что касается защиты лиц, перемещенных внутри страны, то следует напомнить о той ответственности, которая возложена на правительства, и потребовать от них соблюдения принципов прав человека и международного гуманитарного права. УВКБ может выполнять ценную роль, однако оно должно сотрудничать с другими органами и организациями.

7. Эти же замечания касаются чрезвычайного положения, и в данном контексте необходимо отметить важные функции Постоянного межучрежденческого комитета. Европейское сообщество просит участвующие в этой деятельности органы и Департамент по гуманитарным вопросам пользоваться услугами указанной структуры, с тем чтобы в максимальной мере координировать свою деятельность. Что касается координации деятельности в области гуманитарной помощи, то следует признать ценность вклада неправительственных организаций и отметить деятельность "Союза ради действий". Рекомендации, сделанные в Осло, и План действий, утвержденный Конференцией в Осло, содержат большое число предложений по этому вопросу.

8. Что касается вопроса об убежище в Европе, то оратор отмечает, что Европейский союз предоставил убежище многим жертвам вооруженных конфликтов в соответствии с надлежащими международными документами и законодательством каждого государства. С вступлением в силу Договора Европейского совета будут объединены политика и законы, касающиеся убежища, и будет установлено четкое различие между беженцами и экономическими мигрантами. Когда вступит в силу Дублинская конвенция, в ней будут предусмотрены общие нормы, касающиеся изучения просьб о предоставлении убежища в странах Европейского союза, и эта Конвенция обеспечит, чтобы индивидуальные просьбы о предоставлении убежища рассматривались на эффективной и действенной основе.

9. Европейский союз, члены которого, а также Австрия, Норвегия, Финляндия и Швеция делают самые крупные взносы в программы УВКБ, настоятельно призывают все правительства вносить щедрые взносы в бюджет УВКБ, что имеет важное значение для расширения базы доноров и более эффективного распределения финансового бремени; эта цель еще не достигнута. Только таким образом можно будет удовлетворить потребности беженцев во всех странах мира.

10. Г-н АДЕШИ (Бенин) говорит, что, несмотря на то, что окончание "холодной войны" способствовало заключению международных договоров, а также созданию механизмов, обеспечивающих добровольную репатриацию многих беженцев, в частности в Африке и Азии, еще не ликвидированы все очаги напряженности, угрожающие миру и стабильности. В настоящее время в Африке насчитывается более 6 млн. беженцев и 15 млн. перемещенных лиц, а

организации, принимающие меры по оказанию им помощи, являются жертвами нарушения прав и сталкиваются с препятствиями, затрудняющими оказание гуманитарной помощи. Существует опасность того, что будут поставлены под сомнение беспристрастность и нейтралитет Организации Объединенных Наций, прилагающей усилия, направленные на улучшение условий в плане безопасности. В этой связи необходимо находить прочные решения имеющихся проблем на международном уровне.

11. Вызывает озабоченность тот факт, что 80 процентов беженцев и перемещенных лиц являются женщинами и детьми, и что 32 процента из них приходится на Африку. Необходимо продумать вопрос о принятии мер в связи со сложившейся ситуацией, когда расходуются ресурсы, предназначенные для целей развития, и предполагается, что на принимающих странах будет лежать огромное бремя, прежде всего на наименее развитых странах, в результате чего ухудшится их экономическое положение и нарушится экологическое равновесие.

12. Следует отметить, что причинами перемещения населения являются нищета, бедность и грубые нарушения прав человека и основополагающих свобод, поэтому для ликвидации этого явления и содействия репатриации беженцев в страны происхождения в условиях безопасности необходимо принимать меры в двух направлениях: в краткосрочном плане необходимо положить конец страданиям этих людей, в долгосрочном – добиться полного осуществления прав человека и ликвидации нищеты, чтобы эти явления больше не повторялись.

13. Необходимо оказать поддержку в работе УВКБ, с тем чтобы расширить сотрудничество между компетентными органами в целях содействия оказанию помощи беженцам в самое ближайшее время и без какой-либо дискриминации, так как от этого зависит выживание миллионов людей. В этой связи следует отметить деятельность Верховного комиссара, направленную на обеспечение того, чтобы приоритетное внимание уделялось женщинам и детям-беженцам, а также его деятельность, связанную с основополагающими принципами в отношении детей-беженцев. Что касается деятельности в долгосрочном плане, то необходимо принять соответствующие меры, с тем чтобы признать и обеспечить защиту прав человека, включая права меньшинств, и разработать процедуры для справедливого урегулирования конфликтов. В этой связи следует отметить важное значение Десятилетия образования в области прав человека.

14. Бенин всегда оказывал поддержку Организации Объединенных Наций в этой области и выполнял свой долг солидарности, предоставляя убежище всем ищущим его на территории Бенина. Посол Рене Валери Монгбе был приглашен председательствовать на открытии международного совещания "за круглым столом" по вопросу о беженцах, состоявшемся в Нью-Йорке в 1993 году под эгидой фонда "Путь к миру". Свидетельством интереса, проявляемого Бенином к этому вопросу, является проведение в Котону по инициативе УВКБ и правительства Бенина практикума по изучению положения беженцев в Африке. Кроме того, следует отметить, что в Котону было вновь открыто местное отделение УВКБ, получившее статус представительства, что способствовало координации, необходимой для успешного осуществления программы помощи в интересах беженцев в Бенине.

(Г-н Адеши, Бенин)

15. Делегация Бенина присоединяется к рекомендациям относительно того, что необходимо учитывать приток беженцев при подготовке программ оживления экономики, которые должны дополнять оказание чрезвычайной помощи как в странах убежища, так и в рамках добровольной репатриации беженцев. Кроме того, Бенин выступает за созыв конференции Организации Объединенных Наций для рассмотрения и глубокого изучения проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов. И в заключение делегация Бенина выражает надежду, что Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости, послужит делу привлечения внимания общественности, с тем чтобы укрепить солидарность и международное сотрудничество.

16. Г-н ОЛАНЯН (Наблюдатель от Организации африканского единства) говорит, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) является одним из важнейших органов Организации Объединенных Наций, осуществляющих деятельность, направленную на обеспечение благополучия человечества. Число конфликтов в различных регионах мира увеличивается, и международному сообществу необходимо удвоить усилия, с тем чтобы решить проблемы беженцев и перемещенных лиц. В этой связи следует признать, что быстрые темпы мирового развития изменили характер указанных проблем.

17. Как отмечается в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/49/12), 1993 год был знаменательным годом в истории операций УВКБ, особенно в том, что касается масштабов кризиса, который Отделение урегулировало в рамках имеющихся у него ресурсов. Число беженцев, в том числе лиц, перемещенных внутри страны, приблизилось к беспрецедентному показателю, составляющему 16,4 млн. человек. Глубокий кризис, вспыхнувший во всем мире, лег практически непосильным бременем на УВКБ. В соответствии с рекомендациями Рабочей группы по осуществлению программ и наращиванию оперативного потенциала УВКБ приняло ряд мер, направленных на обеспечение более результативного функционирования, однако очевидно, что международному сообществу многое еще предстоит сделать для повышения эффективности УВКБ.

18. Что касается Африки, то следует отметить, что решение проблем беженцев продолжает оставаться одной из приоритетных целей Организации африканского единства (ОАЕ), так как продолжают конфликты, непосредственно способствующие усилению нищеты в пострадавших зонах и в соседних странах. Отделение ОАЕ, которому поручено решать вопросы беженцев, в сотрудничестве с УВКБ, ЭКА и Фондом Дага Хаммаршельда прилагает усилия, направленные на информирование общественности о причинах и последствиях перемещения беженцев в Африке, а также на содействие профессиональной переподготовке беженцев, имеющих необходимые навыки и профессиональную или научную квалификацию, предоставляя им возможности трудоустройства. С момента своего создания, несмотря на серьезные финансовые ограничения, Управление, занимающееся вопросами беженцев, сделало все возможное для того, чтобы решить проблемы беженцев в различных частях Африки, прежде всего в восточной и экваториальной части континента, а также на Африканском Роге и в Западной Африке, где, несмотря ни на что, по-прежнему существует политическая напряженность и продолжаются конфликты.

19. Принятая в 1969 году Конвенция, регулирующая аспекты, касающиеся проблем беженцев в Африке, является весьма ценным документом, однако учитывая, что в Африке насчитывается самое большое число беженцев и перемещенных лиц – 7 миллионов и 15 миллионов человек, соответственно, – необходимо найти эффективные решения на

(Г-н Оланян)

всех уровнях. В этой связи на Встрече глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Тунисе в июне 1994 года, подчеркивалась необходимость того, чтобы государства Африки прилагали усилия, направленные на эффективное осуществление Конвенции путем обнародования законодательных положений, касающихся беженцев; кроме того, в документах Встречи содержалась просьба о поддержке международного сообщества.

20. Нет необходимости в том, чтобы отмечать важное значение деятельности УВКБ, однако необходимо повысить ее эффективность путем укрепления международного права и норм в области прав человека. ОАЕ настоятельно призывает международное сообщество повысить эффективность применения действующих принципов, с тем чтобы они в более полной мере удовлетворяли потребности беженцев. Вполне вероятно, что предлагаемая конференция Организации Объединенных Наций для изучения и всестороннего рассмотрения проблем беженцев, репатриантов,

перемещенных лиц и мигрантов явится тем форумом, на котором будут определены основные проблемы и сделаны рекомендации относительно прочных решений. Между тем следует поощрять государства-члены брать на себя серьезную ответственность за благополучие лиц, находящихся на их территории, и международное сообщество должно увеличить свою финансовую и материальную помощь экономически бедным странам, в которых находятся беженцы, прежде всего в Африке, так как их присутствие в этих странах ложится огромным бременем на их социально-экономические структуры, и без того испытывающие трудности.

21. УВКБ располагает механизмами, необходимыми для сотрудничества с региональными учреждениями и организациями в деле осуществления возложенных на них функций, и, если эти механизмы будут укреплены, УВКБ будет легче выполнять поставленные перед ним задачи. Такое сотрудничество может быть весьма выгодным. Возможно, беспрецедентное увеличение финансовых потребностей УВКБ, начавшееся в 1993 году, будет продолжаться в ближайшем будущем и сохранится до тех пор, пока не завершатся нынешние конфликты. Поэтому необходимо выделять больший объем ресурсов как УВКБ, так и общим и специальным программам, с тем чтобы они могли осуществлять свои обычные и чрезвычайные операции.

ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

Проект резолюции A/C.3/49/L.2

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он отмечает, что к числу авторов проекта присоединились Армения, Гватемала, Индия, Исландия, Кипр, Мальдивские Острова и Сенегал.

23. Проект резолюции A/C.3/49/L.2 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/49/L.3

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам. Он отмечает, что к числу авторов проекта присоединяются Гватемала, Египет, Испания, Кипр, Португалия и Сенегал.

25. Г-н НКЕНГУРУТСЕ (Бурунди) хочет сделать ряд замечаний до принятия проекта резолюции A/C.3/49/L.3. Его делегация выражает глубокую признательность Комитету по ликвидации расовой дискриминации за то внимание, с которым он рассмотрел конкретный случай Бурунди. Однако она хотела бы вновь высказать свои оговорки в отношении ряда заключений Комитета, отраженным в пунктах 30-52 его доклада (A/49/18). В этой связи делегация Бурунди предлагает Комитету принять к сведению заявление, сделанное ей в Третьем комитете 17 октября 1994 года, когда были разъяснены некоторые заключения, которые, как представлялось не учитывали сложные реальности, существующие в стране. Новое коалиционное правительство Бурунди пользуется случаем, чтобы предложить Комитету активизировать его контакты с ним с тем, чтобы Комитет мог получать более сбалансированные данные.

26. Проект резолюции A/C.3/49/L.3 принимается без голосования.

Проект резолюции A/C.3/49/L.8

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам.

28. Г-н АГГРЕЙ (Гана), выступая в качестве Председателя государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы государств Африки, представляет ряд устных поправок к проекту резолюции. В преамбуле добавляется новый седьмой пункт, который гласит следующее:

"принимая к сведению рекомендацию Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека, сделанную на ее пятидесятой сессии, о том, чтобы рассмотреть возможность созыва в 1997 году Всемирной конференции по ликвидации расизма, расовой и этнической дискриминации, ксенофобии и других связанных с этим современных форм нетерпимости".

Нынешний седьмой пункт преамбулы изменяется следующим образом:

"подчеркивая важность деятельности Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости".

Нынешний пункт 15 преамбулы изменяется следующим образом:

"будучи серьезно обеспокоена тем фактом, что явление расизма и расовой дискриминации в отношении трудящихся-мигрантов продолжает разрастаться несмотря на усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,".

Пункт первый постановляющей части изменяется следующим образом:

"вновь заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, независимо от того, являются ли они институционализированными или результатом официальных доктрин расового превосходства или исключительности, таких, как "этническая чистка", относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;"

(Г-н Аггрей, Гана)

В конце пункта 7 убираются слова "с целью ее возможного вступления в силу".

В подпункте г пункта 7 приложения убираются слова в скобках и текст изменяется следующим образом:

"г) семинар по вопросу о принятии национальных законов о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в отношении этнических групп, трудящихся-мигрантов и беженцев во всех частях мира;" .

В подпункте h приложения убираются слова в скобках.

29. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) предлагает добавить в девятом пункте преамбулы после слова "национальности" слова "этнической принадлежности" . В пункте 1 постановляющей части предлагает после слов "или исключительности" добавить фразу "и особенно их узаконенных форм, которые, в частности, могут иметь такие отвратительные проявления, как практика "этнической чистки" , и сохранить остальную часть этого пункта.

30. В своей резолюции 48/91 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения, касающиеся программы действий для третьего Десятилетия. По мнению его делегации, эти предложения, опубликованные в документе A/49/464, необходимо принять во внимание в рассматриваемом проекте резолюции. В этой связи делегация Российской Федерации просит отложить принятие решения по этому проекту резолюции до включения в нее необходимых поправок.

31. Г-н РЕЗВАНИ (Исламская Республика Иран) предлагает, чтобы в преамбуле к проекту резолюции содержалась ссылка на расизм и расовую дискриминацию, с тем чтобы концепция включала в себя все формы дискриминации против негров, арабов, мусульман, ксенофобию, негрофобию, антисемитизм и связанные с ними формы нетерпимости. Оратор напоминает Комиссии, что эта терминология использовалась в одной из резолюций Комиссии по правам человека, принятых на ее последней сессии. Кроме того, он хотел бы, чтобы в пятнадцатом или шестнадцатом пунктах преамбулы содержалась ссылка на "политику ограниченной иммиграции" - концепцию, которая практически была позаимствована из текста, принятого Конференцией министров неприсоединившихся стран, состоявшейся в Каире (A/49/287, пункты 1-119). Третья поправка касается "права лиц на культ, собрания и соблюдение религиозных традиций" , которую следует включить в конец пункта 6 постановляющей части.

32. Г-н БЛЕКМАН (Барбадос) и г-н АГТРЕЙ (Гана), являющийся Председателем Группы государств Африки, от имени авторов предлагают отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.3/49/L.8.

33. Решение принимается.

ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)
(A/C.3/49/L.6*, L.4 и L.7)

Проект резолюции A/C.3/49/L.6*

34. Г-н ОТУЕЛ (Нигерия), представляя проект резолюции A/C.3/49/L.6*, озаглавленный "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение", с удовлетворением отмечает, что международное сообщество считает, что деятельность наемников является аморальной и незаконной. Наемников также можно считать международными террористами, так как они уничтожают экономические структуры и убивают людей; их основными жертвами, как правило, являются беззащитные женщины и дети. Признание незаконности деятельности наемников обусловило утверждение международным сообществом назначения Специального докладчика, которому будет поручено изучение этого вопроса, с тем чтобы сформулировать конкретные рекомендации для эффективного решения указанной проблемы. Прочитав часть основных пунктов постановляющей части, оратор настоятельно призывает членов Комиссии поддержать проект резолюции как выражение солидарности против деятельности наемников.

35. Оратор предлагает следующие поправки к проекту резолюции (A/C.3/49/L.6*). Между третьим и четвертым пунктами преамбулы следует добавить новый пункт, который гласит: "Подтверждая законность борьбы народов и их освободительных движений за свою независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства и вмешательства и иностранной оккупации и что законная борьба не может никоим образом рассматриваться как деятельность наемников и сравниваться с ней". В пункте 3 постановляющей части после слов "деятельность наемников" следует добавить слова "деятельность, угрожающая территориальной целостности любого суверенного государства". В этой строке пункта 6 постановляющей части после слов "и рассмотреть" следует добавить слова "на основе имеющихся ресурсов возможность проведения рабочих заседаний в целях анализа и рассмотрения вопроса". И в конце пункта 7 постановляющей части следует добавить слова "содержащий конкретные рекомендации".

Проект резолюции A/C.3/49/L.4

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/49/L.4 присоединилась Гватемала.

37. Г-жа ДИОП (Сенегал) говорит, что Сенегал присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если нет возражений, он будет считать, что Комиссия хочет принять проект резолюции без голосования.

39. Решение принимается.

40. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия), выступая по мотивам голосования после проведения голосования, говорит, что Индия не возражает против принятия проекта резолюции, но она не участвует в голосовании без ущерба ее позиции в отношении соответствующих резолюций Комиссии по правам человека и статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах; правительство Индии заявляет, что слова "право на самоопределение" применяются лишь в отношении народов, находящихся под иностранным господством, а не в отношении суверенных и независимых государств или части народа или страны, что является основой национальной целостности. Делегация Индии хотела бы отметить выраженную в Венском заявлении озабоченность в связи с тем, что в соответствии с Заявлением о принципах международного права, касающихся отношений дружбы и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации

(Г-н Муругесан, Индия)

Объединенных Наций, право на самоопределение не следует толковать в том смысле, что оно утверждает или поддерживает какие-либо действия, направленные на подрыв или ограничение, полностью или частично, территориальной целостности или политического единства суверенных и независимых государств.

Проект резолюции A/C.3/49/L.7

41. Г-жа СТАРР-НЬЮУЭЛЛ (секретарь Комиссии) вновь поднимает вопрос об устных поправках, предложенных Гамбией при представлении проекта резолюции A/C.3/49/L.7.

42. Г-н АГГРЕЙ (Гана), выступая в качестве Председателя Группы государств Африки и от имени авторов проекта резолюции, говорит, что помимо представленных устных поправок он хотел бы исключить из резолюции четвертый пункт преамбулы и пункты 5 и 6 постановляющей части. Он говорит, что ранее в этой резолюции затрагивались проблемы, связанные с отвратительной практикой апартеида, правом народов на самоопределение и предоставлением в скорейшем порядке независимости колониальным странам и народам, с тем чтобы обеспечить эффективную гарантию соблюдения прав человека. В этой связи в ней содержатся ссылки не только на расистскую Южную Африку, но и на другие страны Экваториальной Африки, поддерживавшие связи с этим режимом. Всем известно, что Южная Африка мирным путем перешла к демократическому и нерасовому обществу и в этой стране права человека гарантированы Уставом основополагающих прав. В этой связи авторы проекта резолюции решили снять ссылки на страны, поддерживавшие какие-либо связи с апартеидом. Однако они убеждены, что проблемы, касающиеся самоопределения, сохранят свою актуальность, и поэтому они не представили резолюцию на рассмотрение Комитета и просили его принять соответствующие меры.

43. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) говорит, что проект резолюции A/C.3/49/L.7 очень большой и сложный, и отмечает, что, к сожалению, в прошлом году не удалось добиться консенсуса в отношении резолюции, которая была принята (резолюция 48/94); ряд делегаций воздержались, а некоторые голосовали против. Основопологающие перемены, произошедшие на африканском континенте, позволили изменить текст резолюции, представленный вчера Группой государств Африки, однако сохраняются название и тема программы, в связи с которой рассматривается настоящий проект резолюции. По мнению оратора, вопрос о самоопределении должен рассматриваться совместно с вопросом об универсально признанных правах человека и основополагающих свободах и на основе должного соблюдения принципов, касающихся поддержания международного мира и безопасности. Нельзя допустить, чтобы осуществление права на самоопределение какого-либо народа провоцировало перемещение другого. Его делегация считает, что резолюции Генеральной Ассамблеи имеют большую моральную силу, когда они не вызывают принципиальных возражений и принимаются без голосования на заседаниях комитетов. Российская Федерация не возражает против принятия этого проекта резолюции, однако она хотела бы предложить ряд поправок. В пункте 7 постановляющей части после слов "Организация африканского единства" следует добавить слова "в соответствии с резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций". Кроме того, в пункте 12 постановляющей части после слов "задержанных или находящихся в тюремном заключении" следует добавить слова "не совершивших преступлений против мира и человечества". Кроме того, его делегация считает, что можно было бы исключить пункт 11 из постановляющей части, поскольку недавно был представлен другой проект резолюции по вопросу об использовании

(Г-н Бушмаринов, Российская Федерация)

наемников. Оратор хотел бы обратить внимание авторов проекта резолюции на то, что пункты преамбулы и постановляющей части могли бы быть более актуальными, прежде всего пункты, касающиеся вопросов, которые стали внутренними вопросами государств, или вопросов, которые

являются предметом двусторонних соглашений и которые в этой связи не требуют особого внимания международного сообщества.

44. Г-н АГГРЕЙ (Гана) говорит, что вопросы, поставленные представителем Российской Федерации, уже затрагивались при представлении настоящего проекта резолюции. Представитель Российской Федерации сослался на вопросы, которые являются предметом двусторонних договоренностей; именно эти вопросы были затронуты авторами проекта, предложившими исключить пункт 4 преамбулы и пункты 5 и 6 постановляющей части. Что касается поправок, предложенных Российской Федерацией, то авторы проекта резолюции считают, что они усилят текст проекта резолюции и поэтому считают возможным принять их.

45. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) просит отложить принятие проекта резолюции, с тем чтобы можно было изучить предложенные поправки и проконсультироваться с правительством.

46. Г-н САХРАУИ (Алжир) отмечает, что Председатель Группы государств Африки в официальном порядке просил принять решение по данному проекту резолюции в установленные сроки и Алжир поддерживает эту просьбу.

47. Г-н АГГРЕЙ (Гана) говорит, что в случае принятия поправок будут исключены некоторые пункты, поэтому он не видит оснований для проведения консультаций с правительствами.

48. Г-н КУЭЛ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ему поручено просить провести по проекту резолюции A/C.3/49/L.71 голосование, заносимое в отчет заседания. Если Комитет пожелает сделать это, то он не будет просить никаких указаний, однако если будут исключены пункты, о которых шла речь, его делегация не сможет принять резолюцию без предварительной консультации с правительством.

49. Г-жа МАРУГЕСАН (Индия) с учетом предложенных поправок просит предоставить дополнительное время для их изучения.

50. Г-жа ДИОП (Сенегал) с учетом поправок, предложенных Российской Федерацией, и принимая во внимание выраженное двумя делегациями желание отложить принятие этого проекта резолюции, с тем чтобы можно было проконсультироваться с правительствами и принять проект консенсусом, просит отложить его рассмотрение.

51. Г-н ХАН (Пакистан) также просит отложить принятие проекта резолюции, так как в связи с тем, что предложено исключить ряд пунктов, может возникнуть необходимость провести консультации с соответствующими правительствами.

52. Г-н БУШМАРИНОВ (Российская Федерация) считает, что было бы целесообразно вновь опубликовать текст проекта резолюции в целях его разъяснения, с тем чтобы делегации могли изучить его и принять консенсусом.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает представителя Ганы, выступавшего от имени авторов проекта резолюции, хочет ли он, чтобы было принято решение в отношении проекта резолюции, для чего, возможно, потребуется перейти к голосованию, или же он согласен отложить принятие решения, с тем чтобы можно было добиться консенсуса.

54. Г-н АГГРЕЙ (Гана) говорит, что авторы проекта резолюции хотели бы, чтобы он был принят консенсусом, поэтому, если Комитету потребуется дополнительное время для проведения обсуждений, он не возражает против того, чтобы принятие решения было отложено на более поздний срок.

55. Г-н УЛЬД МОХАМЕД МАХМУД (Мавритания) не имеет возражений против заявления представителя Ганы. Однако, что касается процедуры, то поправки к проекту резолюции должны представляться к моменту начала обсуждений по этому проекту резолюции, а не во время голосования; в данном случае Группа государств Африки продемонстрировала большую гибкость, рассмотрела все предложенные поправки и приняла большинство из них.

56. Г-н ФЕРНАНДЕС ПАЛАСИОС (Куба) полностью разделяет мнение представителя Мавритании.

57. Г-н БЛЕКМАН (Барбадос) считает, что Российская Федерация предложила исключить пункт 11 постановляющей части из проекта резолюции A/C.3/49/L.7, так как Комитет уже принял резолюцию по вопросу о наемниках, однако, по мнению Барбадоса, имеются значительные различия между двумя этими текстами, и поэтому он выступает против исключения указанного выше пункта.

58. Г-н АГГРЕЙ (Гана) поясняет, что Российская Федерация предложила поправки к пунктам 7 и 12 постановляющей части, однако что касается пункта 11, то она предложила исключить его. Вместе с тем он поясняет, что не намерен исключать этот пункт.

59. Г-н САХРАУИ (Алжир) отмечает, что тенденция представлять поправки к проектам резолюции в последний момент обычно вызывает путаницу, так как поправки представляются в устной форме, вследствие чего делегации не воспринимают их адекватным образом. В этой связи он просит все делегации заблаговременно представлять поправки авторам проектов в письменной форме.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/49/L.9

60. Г-н СУТОЙО (Индонезия), выступая от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран, и ссылаясь на пункты преамбулы, говорит, что, если будет принят настоящий проект резолюции, то Генеральная Ассамблея примет решение посвятить четыре пленарных заседания пятидесятой сессии празднованию десятой годовщины Международного года молодежи в самые близкие к 24 октября сроки и принять международную программу действий для молодежи до 2000 года и на последующий период. Кроме того, на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи будет установлен международный день молодежи и к Генеральному секретарю будет обращена просьба оказывать программе всю возможную помощь в плане обычных и финансовых ресурсов для осуществления мировой программы действий.

(Г-н Сутойо, Индонезия)

61. Проведя консультации с делегациями различных групп и с Движением неприсоединившихся стран, делегация Индонезии предлагает включить после пункта 5 новый пункт, который будет пунктом 6 и который будет гласить следующее:

"6. настоятельно призывает государства-члены принять меры к тому, чтобы молодежи и молодежным организациям была предоставлена надлежащая возможность принять участие в дискуссиях, которые будут проведены на национальном уровне в преддверии празднования десятой годовщины Международного года молодежи, и внести в них свой вклад".

62. В первой строке пункта 3 постановляющей части вместо слов "два пленарных заседания" следует читать "четыре пленарных заседания"; в первой строке старого пункта 6 вместо слов "рассмотреть вопрос" следует читать "уделить особое внимание вопросу".

63. Движение неприсоединившихся стран надеется, что указанная резолюция будет принята без голосования так же, как и остальные резолюции, которые будут представлены по этому пункту.

Проект резолюции A/C.3/49/L.11

64. Г-н ВОС (Нидерланды), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что нынешняя резолюция имеет важное значение для молодежи всего мира так же, как и данный вопрос, т.е. вопрос о необходимости улучшения каналов связи между молодежью и ее организациями и правительствами, с тем чтобы решить проблемы, с которыми сталкивается молодежь, и изучить вопрос по пункту, озаглавленному "Социальное развитие".

65. Резолюция нынешнего года имеет особенно актуальное значение, так как в 1995 году будет праздноваться десятая годовщина Международного года молодежи, для того чтобы предложить государствам-членам включить представителей молодежи в их делегации. Необходимо расширить и улучшить каналы связи между молодежью и Организацией Объединенных Наций.

66. Были проведены консультации, с тем чтобы избежать любого дублирования настоящего проекта резолюции с проектом, представленным Индонезией от имени Движения неприсоединившихся стран (A/C.3/49/L.9), и оратор надеется, что оба проекта будут приняты консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/49/L.10

67. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** говорит, что, приняв во внимание просьбу авторов проекта резолюции, Комиссия приняла решение отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.